



Installation Guide

DEVlrail™

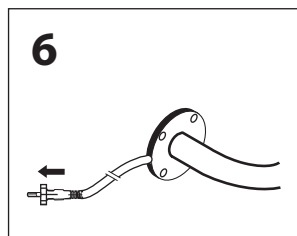
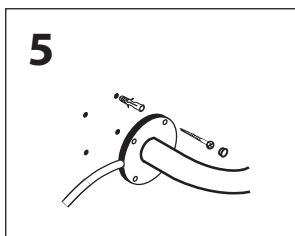
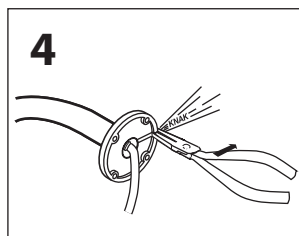
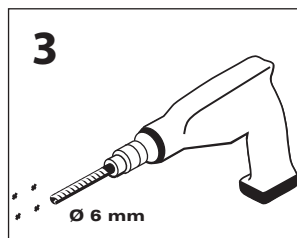
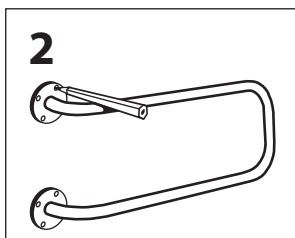
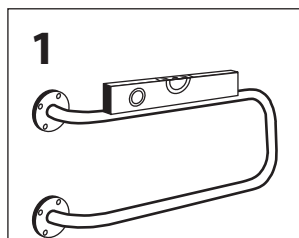
Electric Towel Rail

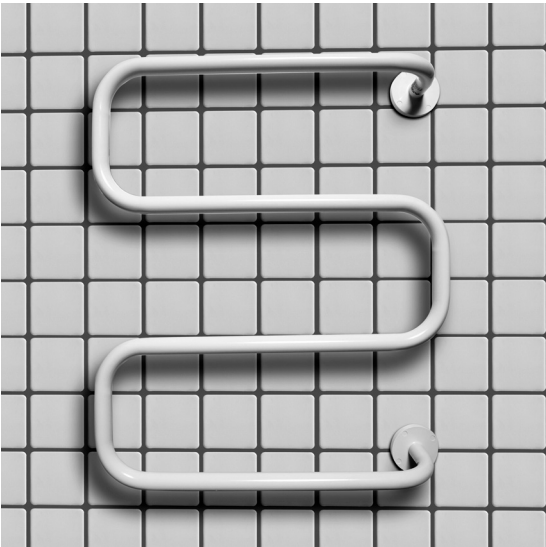
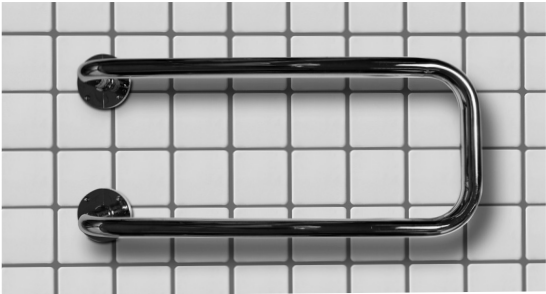
Intelligent solutions
with lasting effect

Visit devi.com

Table of Contents

1	DK - Elektrisk håndklædetørrer	4
2	NO - Elektrisk håndkletørrer	5
3	SE - Elektrisk handdukstorkare	6
4	FI - Sähköinen pikakuivaaja	7
5	UK - Electric towel rail	8
6	DE - Elektrischer handtuchrockner	9
7	FR - Sèche-serviettes électrique	10
8	ES - Secador eléctrico de toallas	11
9	LT - Elektrinis rankšluosčių džiovintuvas	12
10	Producer	13
11	Importer	13





1 DK - Elektrisk håndklædetørrer

Symbolforklaring	
	Kun til indendørsbrug
	Læs installationsmanualen før installation
	Dobbeltisoleret
	DEVI erklærer hermed, at DEVlrail™ er testet i overensstemmelse med standarden for elektrisk udstyr, der er beregnet til anvendelse inden for visse spændingsgrænser: • EN 60335-1:2002 - Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Del 1: Almindelige bestemmelser og • EN 60335-2-43:2003 - Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Del 2-43: Særlige bestemmelser for tøjtrørere og håndklædetørreere.

Tekniske specifikationer	
IP-klasse	44
Isolering	Klasse II
Driftsspænding	230 V

Vigtigt!

Arbejde på netstrømskabler må kun udføres af en autoriseret elektriker. Installationshøjden skal være mindst 600 mm over gulvet.

Farverne på ledningerne i denne tilledning stemmer overens med følgende kode: BLÅ NUL – BRUN STRØMFØRENDE. Den blå ledning skal forbindes med den klemme, der er markeret med bogstavet N. Den brune ledning skal forbindes med den klemme, der er markeret med bogstavet L.

Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.

Dette apparat kan anvendes af børn i alderen 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, mentale eller føleevner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de farer, som anvendelse af apparatet indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn på egen hånd.

2 NO - Elektrisk håndkletørrer

Symbolforklaring	
	Bare til innendørs bruk
	Les installasjonsveiledningen før installasjon
	Dobbeltisolert
	DEVI erklærer at DEVlrail™ er testet i henhold til standardene for elektrisk utstyr som er konstruert for bruk innenfor bestemte spenningsbegrensninger: • EN 60335-1:2002 - Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav og • EN 60335-2-43:2003 - Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater - Sikkerhet - Del 2-43: Spesielle krav til klestørkere og håndkletørrere.

Tekniske spesifikasjoner	
IP-klasse	44
Isolasjon	Klasse II
Driftsspennning	230 V

Viktig!

Arbeid på nettstrømledninger må kun utføres av en autorisert elektriker. Installasjonshøyden skal være min. 600 mm over gulvet.

Lederne i denne strømkabelen er farget i henhold til følgende fargekode: BLÅ NØYTRAL – BRUN STRØM-FØRENDE. Den blå lederen skal kobles til terminalen som er merket med bokstaven N. Den brune lederen skal kobles til terminalen som er merket med bokstaven L.

Hvis strømkabelen er skadet, må denne byttes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under tilsyn.

3 SE - Elektrisk handdukstorkare

Förklaring av symboler

	Endast för användning inomhus
	Läs installationshandboken före installationen
	Dubbelisolerad
	DEVlrail™ är testad enligt de standarder som finns för elektrisk utrustning som är utformad för drift med en viss spänning: • SS-EN 60335-1:2002 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – säkerhet – del 1: Allmänna krav och • SS-EN 60335-2-43:2003 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – säkerhet – del 2-43: Särskilda krav för torktumlare och handdukstorkar.

Tekniska specifikationer

IP-klass	44
Isolering	Klass II
Driftspänning	230 V

Viktigt!

Elektriska arbeten får endast utföras av en behörig elektriker. Monteringshöjden måste vara minst 600 mm ovanför golvet.

Kablarna i huvudledningen är färgkodade enligt följande: BLÅ NETURTRAL – BRUN STRÖMFÖRANDE. Den blå kabeln måste anslutas till plinten som är märkt med bokstaven N. Den bruna kabeln måste anslutas till plinten som är märkt med bokstaven L.

Om strömladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller annan behörig person för att undvika fara.

Enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt rörelseförmåga eller funktionsnedsättning eller personer med bristande kunskaper om produkten, förutsatt att de får instruktioner om hur enheten ska användas på ett säkert sätt och är medvetna om skaderiskerna. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.

4 FI - Sähköinen pikakuivaaja

Symbolien selitykset

	Vain sisäkäyttöön
	Lue asennusohjeet ennen asennusta
	Kaksoiseristetty
	DEVI ilmoittaa, että DEVlrail™ on testattu tietyllä jännitealueella käytettäviä elektronisia laitteita koskevan standardin mukaan: • EN 60335-1:2002 - Kotitaloussähkölaitteiden ja vastaavien turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset ja • EN 60335-2-43:2003 - Kotitaloussähkölaitteiden ja vastaavien turvallisuus - Osa 2-43: Erityisvaatimukset vaatekuivaimille ja pyyheliinatangoille.

Tekniset tiedot

IP-luokitus	44
Eristys	Luokka II
Käyttöjännite	230 V

Tärkeää!

Vain valtuutettu sähköasentaja saa työskennellä verkkovirtakaapeliin parissa. Asennuskorkeuden on oltava ainakin 600 mm lattian yläpuolella.

Verkkovirtajohdot on eroteltu seuraavin värikoodein: SININEN NOLLA – RUSKEA JÄNNITTEINEN. Sininen johdin on kytkettävä numerolla N merkittyn liittimeen. Ruskea johdin on kytkettävä kirjaimella L merkittyn liittimeen.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdattava valmistajalla, valtuutetussa huoltoliikkeessä tai vastaavassa vaaran välttämiseksi.

Yli 8-vuotiaat lapset tai fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet henkilöt tai asiaan perehtymättömät saavat käyttää tätä laitetta vain, jos he ovat saaneet opastusta tai ohjeet sen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät tähän liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lasten ei pidä puhdistaa laitetta tai tehdä laitteen ylläpitotoimia ilman valvontaa.

5 UK - Electric towel rail

Symbols explanation	
	For indoor use only
	Read the installation manual before installation
	Double insulated
	DEVI declares that DEVlrail™ is tested according to the standard for electrical equipment designed for use within certain voltage limits: • EN 60335-1:2002 - Household and similar electrical appliances -Safety -Part 1: General requirements and • EN 60335-2-43:2003 - Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-43: Particular requirements for clothes dryers and towel rails.

Technical specifications	
IP class	44
Insulation	Class II
Operating voltage	230 V

Important!

Work on mains cables may only be carried out by an authorised electrician. Installation height must be min. 600 mm. above the floor.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code: BLUE NEUTRAL – BROWN LIVE. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N. The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

6 DE - Elektrischer handtuchtrockner

Erläuterung der Symbole	
	Nur für die Nutzung im Innenbereich
	Vor der Installation die Installationsanleitung lesen.
	Doppelt isoliert
	DEVI erklärt hiermit, dass DEVlrail™ gemäß folgender Norm für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen geprüft wurde: • EN 60335-1:2002 – Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und • EN 60335-2-43:2003 – Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-43: Besondere Anforderungen für Kleidungs- und Handtuchtrockner.

Technische Daten	
IP-Schutzart	44
Isolierung	Schutzklasse II
Betriebsspannung	230 V

Wichtig!

Arbeiten an Netzleitungen dürfen nur von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden. Das Gerät muss in einer Höhe von mind. 600 mm über dem Fußboden installiert werden.

Die Adern dieses Netzkabels sind mit folgenden Farben gekennzeichnet: blau: Neutraleiter, braun: Außenleiter Die blaue Ader muss an die mit dem Buchstaben N gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden. Die braune Ader muss an die mit dem Buchstaben L gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.

Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder vergleichbares Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und von und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, falls diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

7 FR - Sèche-serviettes électrique

Explication des symboles

	Pour un usage en intérieur uniquement.
	Veuillez lire le manuel d'installation avant de procéder à l'installation.
	Double isolation.
	DEVI déclare que DEVrail™ a été testé selon les normes relatives de l'équipement électrique conçu pour une utilisation dans certaines limites de tension : • EN 60335-1:2002 - Appareils électrodomestiques et analogues –Sécurité –Partie 1 : Prescriptions générales et • EN 60335-2-43:2003 - Appareils électrodomestiques et analogues –Sécurité –Partie 2-43 : Règles particulières pour les appareils de séchage du linge et les sèche-serviettes.

Caractéristiques techniques

Classe IP	44
Isolation	Classe II
Tension de fonctionnement	230 V

Important !

Toute intervention sur les câbles secteurs ne peut être réalisée que par un électricien agréé. La hauteur minimale de l'installation est de 600 mm au-dessus du sol.

Le code couleur des fils électriques contenus dans le câble secteur est le suivant : BLEU NEUTRE - MARRON PHASE Le fil bleu doit être raccordé à la borne marquée d'un N. Le fil marron doit être raccordé à la borne marquée d'un L.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée similaire afin d'éviter tout danger.

Cet appareil électrodomestique peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition que celles-ci soient sous surveillance ou aient reçu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, dans la compréhension des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil électrodomestique. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

8 ES - Secador eléctrico de toallas

Explicación de símbolos	
	Solo para uso en interiores
	Lea el manual de instalación antes de empezar.
	Doble aislamiento
	DEVI certifica que DEVlrail™ ha sido probado de acuerdo con las normas para equipos eléctricos diseñados para ser utilizados con determinados límites de tensión: • EN 60335-1:2002: seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos (parte 1) Requisitos generales y • EN 60335-2-43:2003: seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos (parte 2-43) Requisitos particulares para secadoras y toalleros.

Especificaciones técnicas	
Clase IP	44
Aislamiento.	Clase II
Tensión de funcionamiento	230 V

Importante:

Solo un electricista autorizado puede manipular los cables de la red eléctrica. La altura mínima de instalación es de 600 mm por encima del suelo.

Los cables de la red eléctrica tienen los siguientes colores: AZUL NEUTRO y MARRÓN CON CORRIENTE. El cable azul debe conectarse al terminal con la letra N. El cable marrón debe conectarse al terminal con la letra L.

Si el cable de suministro está dañado, el fabricante, operario de servicio o una persona cualificada similar deberá reemplazarlo con el fin de evitar riesgos.

Los niños de a partir de 8 años pueden utilizar el dispositivo, al igual que personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesarios, si se les supervisa o instruye en el uso del dispositivo de una manera segura y entienden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no puede llevarlos a cabo un niño sin supervisión.

9 LT - Elektrinis rankšluosčių džiovintuvas

Simbolių paaiškinimas

	Skirta naudoti viduje
	Prieš montavimą perskaitykite naudojimo instrukciją
	Dviguba izoliacija
	„DEVI“ patvirtina, kad „DEVlrail™“ išbandyta pagal elektros įrangos, skirtos naudoti esant tam tikrai įtampai, standartus: - EN 60335-1:2002 – buitiniai ir panašūs elektros prietaisai – Sauga 1 dalis: Bendrieji reikalavimai ir - EN 60335-2-43:2003 – buitiniai ir panašūs elektros prietaisai – Sauga 2-43 dalys: Konkretūs reikalavimai drabužių ir rankšluosčių džiovikliams.

Techninės specifikacijos

IP klasė	44
Apšiltinimas	Klasė II
Darbinė įtampa	230 V

Svarbu!

Su pagrindiniais maitinimo laidais dirbti gali tik kvalifikuoti elektrikai. Montavimo aukštis turi būti mažiausiai 600 mm virš grindų.

Pagrindinių maitinimo laidų gyslos nuspalvintos naudojant šią kodavimo sistemą: MĖLYNAS NEUTRALUS – RUDAS ĮTAMPA. Mėlynas laidas turi būti prijungtas prie „N“ raide pažymėto gnybto. Rudas laidas turi būti prijungtas prie „L“ raide pažymėto gnybto.

Jei maitinimo laidas pažeistas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliota priežiūros institucija, ar panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

Vaikai nuo 8 metų ir fizinę, sensorinę ar psichinę negalią turintys asmenys, ar asmenys neturintys pakankamai patirties ir žinių, naudoti šį prietaisą gali tik su priežiūra arba gavus nurodymus dėl saugaus įrangos naudojimo, ir jei jie suvokia su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Įrangos valymą ir priežiūros darbus vaikams galima vykdyti tik su priežiūra.

10 Producer

Danfoss A/S
Electric Heating Systems
Ulvehavevej 61, 7100 Vejle, Denmark
Phone: +45 7488 8500 Fax: +45 7488 8501
E-mail: EH@DEVI.com
www.DEVI.com

Guanggzhou Tianyang Electrical Factory
Jiufo Industrial Zone
Jiulong Town
510555 Luogang District
China

11 Importer

Danmark:

Danfoss A/S - Salg Danmark
Jegstrupvej 3
8361 Hasselager
Denmark
Tel: +45 7585 8585
Fax: +45 7585 7110

Norge:

Danfoss Heating Solutions
Vollebekkveien 2B
0598 Oslo
Norway
Tel: +47 67 17 72 70
Fax: +47 67 17 72 71

Sverige:

Danfoss AB/DEVI
Industrigatan 5
581 99 Linköping
Sweden
Tel: +46 013-25 85 00
Fax: +46 013-13 01 81

Suomi:

Oy Danfoss Ab
Heating Solutions Division
Kivenlahdentie 7
02360 Espoo
Finland
Tel: +358 20 7569 220
Fax: +358 20 7569 230

United Kingdom:

DEVI UK
Danfoss-Randall Ltd
Amphthil Road
Bedford
MK42 9ER
England
Tel: +44 0845 434 9990
Fax: +44 0845 121 7515

Deutschland:

Danfoss GmbH
Bereich DEVI
Graf-Zeppelin-Straße 20
D-24941 Flensburg
Deutschland
Tel.: +49 461 95712-0
Fax: +49 461 93118

France:

Deléage S.A., Danfoss Sarl Branch Office St Malo
CS 41881
Za des Mottais Rue des Petits Bois
35400 Saint Malo
France
Tel: +33 2 99 82 74 34
Fax: +33 2 99 81 57 97

España:

DANFOSS S.A.
C/ Caléndula nº 93
Edif. I Miniparc III
Soto de la Moraleja
28109 Alcobendas (Madrid)
Spain
Tel: +34 902246104
Fax: +34 902656396

Lietuva

DANFOSS UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Lithuania
Tel: +370 8-5 2105 740
Fax: +370 8-5 2335355

Türkiye:

Danfoss Otomasyon ve Kontrol Ürünleri Tic.Ltd.
Şti. (TRSC)
Pakdil Sokak No:5 B Blok 34775
Yukarı Dudullu, İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 526 40 96 ext. 118
Fax : +90 216 526 41 06

Danfoss A/S
Electric Heating Systems
Ulvehavevej 61
7100 Vejle
Denmark
Phone: +45 7488 8500
Fax: +45 7488 8501
E-mail: EH@DEVI.com
www.DEVI.com